THE
IRC://IRC.IRCHIGHWAY.NET/A-TEAM
A-TEAM
PITY ALL OTHER SCANS!
WWW.IPITYDAFOO.COM

STORY FINALLY SEEMS TO BE GETTING BACK ON TRACK.

ALSO READ THE LAST PAGE FOR THE TL'ERS EXPLAINATION FOR PG7

FOR ALL ONLINE READERS AND INTERNATIONAL SCANLATORS, WE ASK THAT YOU DO NOT USE THESE TRANSLATIONS OR HOST THIS CHAPTER.

TO MAKE THAT CLEAR, DONT HOST THIS CHAPTER AND NO YOU CANT USE OUR TRANSLATIONS ANYMORE.

THANK YOU

A-TEAM

IT'S OBVIOUS HOW THIS WILL END.
BUT EVEN WITHOUT THAT, IN HIS CURRENT CONDITION,

A "TRAUMA", HUH...

AND IN CASE YOU DIE, I'LL TAKE REAL GOOD CARE OF THAT GIRLFRIEND OF YOURS, SO DON'T WORRY. KEKEH.
!

SO I'LL SHOW YOU AS WELL...
THIS FIST THAT I LEARNED FROM GOOMOON-RYONG-NIM.

I FEEL LIKE I'M ON TOP OF THE WORLD THESE DAYS, YA'KNO?
'CUZ I TOOK DOWN EACH OF THE TOP-RANKERS AROUND HERE IN ONE SHOT.

WHAT I LEARNED FROM SUNSENGNIM... WAS MORE THAN JUST MARTIAL ARTS.
HEY! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?! THIS GUY'S A NORMAL PERSON NOW! PLUS, HE'S HURT HIS ARM!
HE'S OBVIOUSLY NO MATCH FOR YOU!

WHAT I LEARNED FROM HIM... WAS COURAGE. THE CONVICTION TO NEVER SUBMIT TO BRUTE FORCE.

SO I WON'T BE AFRAID OF YOU, EVER AGAIN.
AND WHAT'S MORE...

OHH? NOT BAD.

BUT WILL SUCH A THREAT WORK ON THAT KID?

WELL, WELL- WOULD YOU LOOK AT THIS BASTARD?

THAT
EK
HAA!
HEY! W- WAIT A SEC!

IF YOU EVER TORMENT SAEHEE AGAIN, I'LL MAKE SURE YOU SUFFER A SORRIER FATE THAN LAST TIME!

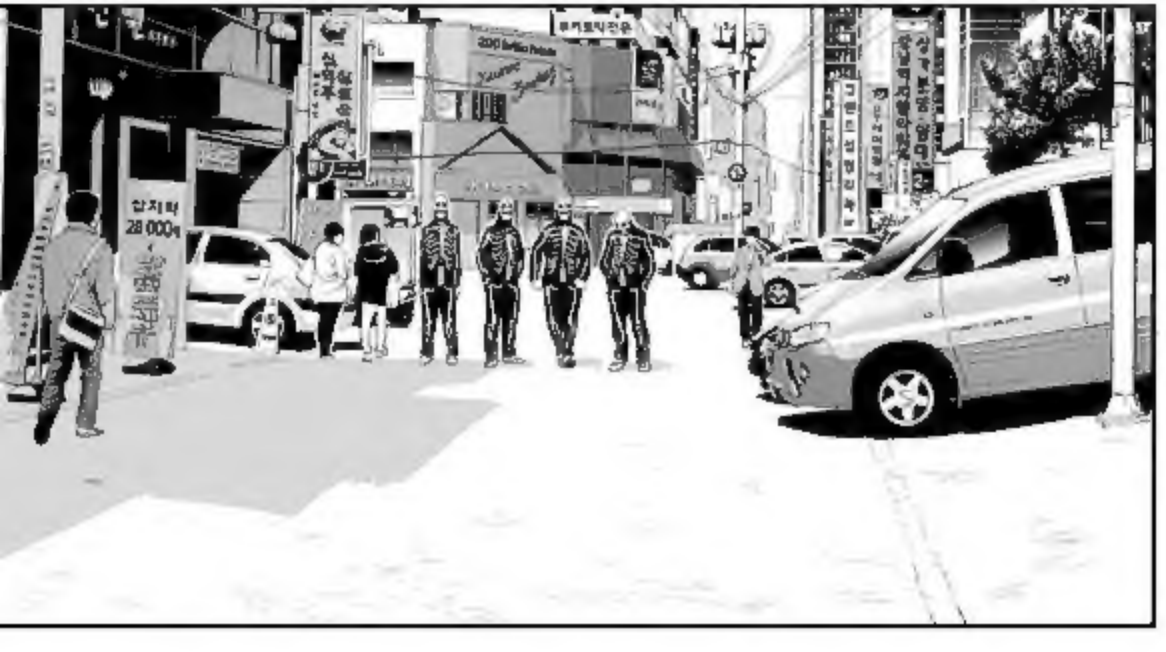
!
CH-CH-CH-CH
THIS IS GOOMOON-RYONG'S COMMAND!
!!
THAT
EH
OH
THE WEAK MUST DIE!!
KUU!
IT'S OVER.

THUNK
GA-GA-GOOM
YO! RUN!
HUH? AH...!
CHANG-HO'S MOVEMENT JUST NOW -- WAS THAT ...?

[*- "SWEH HON KWON"]

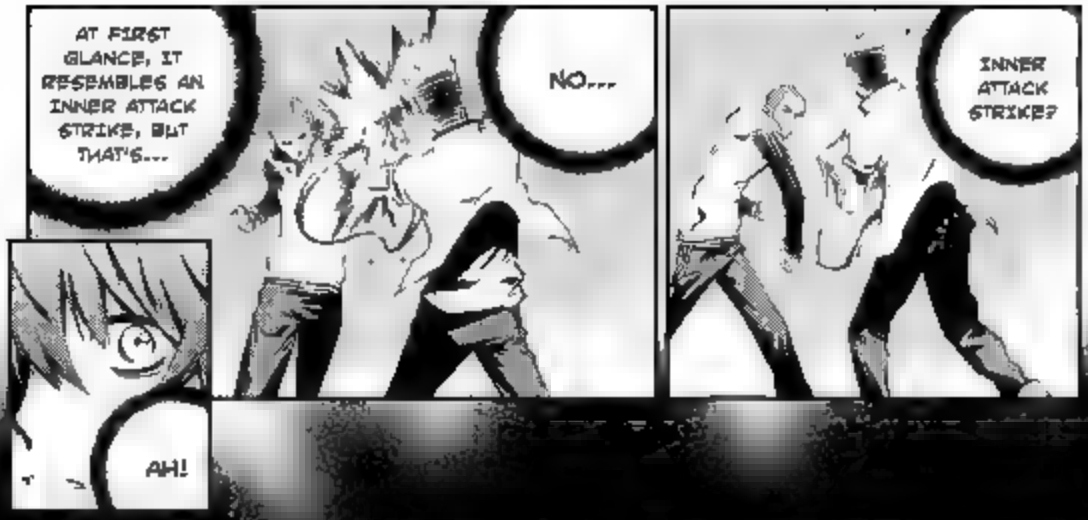
LET'S GO BACK TO YOUR HIGH SCHOOL! IF WE GET MIL-YANG SCHOOL'S HELP, THEN...
HUH?
IS HE TALKING ABOUT AN INNER ATTACK STRIKE**? IF SO, THEN...
THE SOUL-CRUSHING STRIKE?
YEAH! HE'LL SHATTER YOUR BONES IF YOU BLOCK WITH YOUR HANDS!

[**- "NAE GYUK KWON": INNER, STRIKE, FIST; A POSSIBLE TYPO? REFER TO TL NOTE]



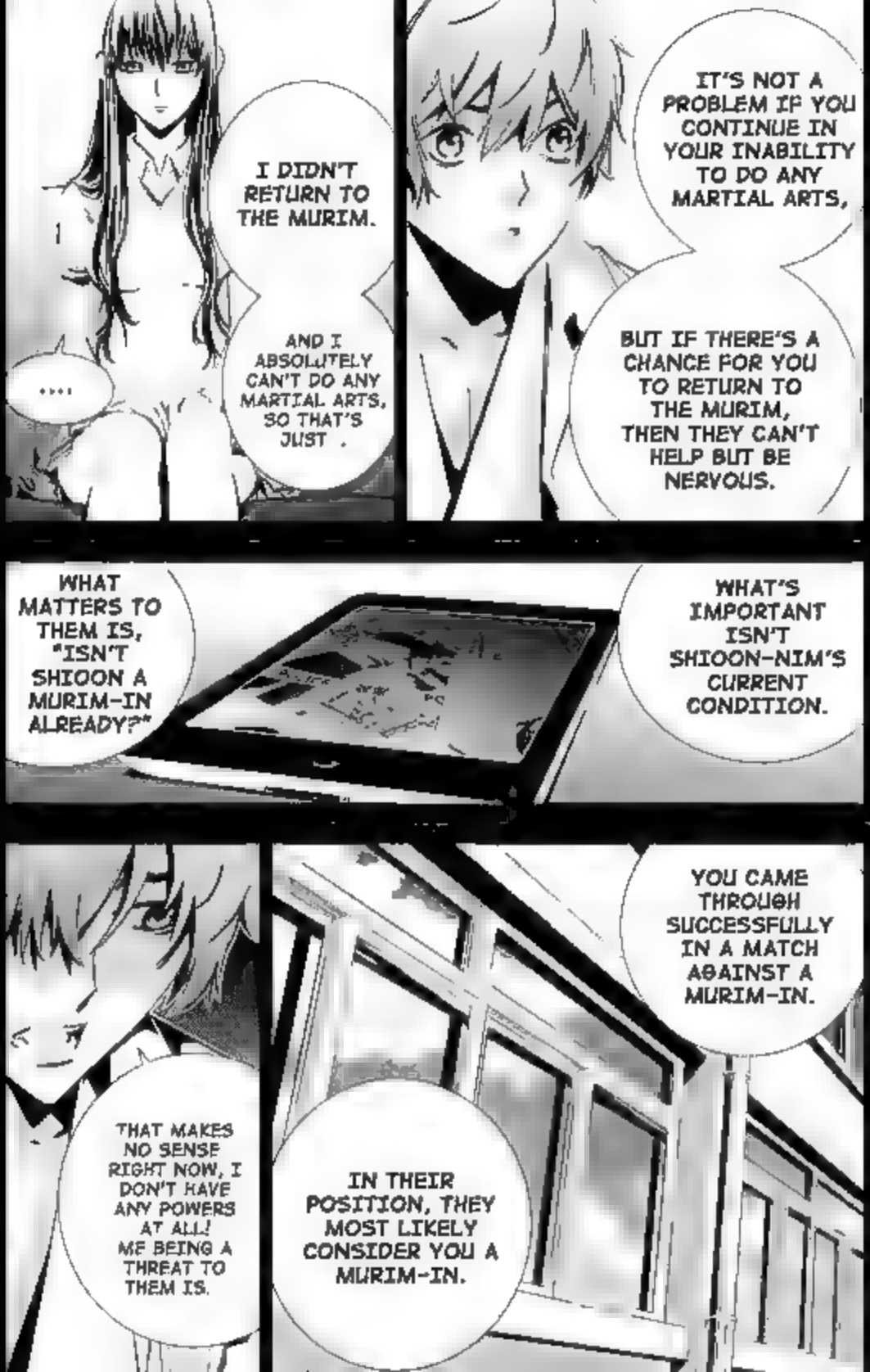
[*- *CHUN-DO-MUN*, *SO-MUNJU*]

ALL THIS CHIT-CHAT ...
ARE YOU SAYING THAT YOU'RE NOT A MURIM-IN, THEN?!
WHAT?
FWOOSH
WHOA.
TOO MUCH TALKING!
!
POOOW
!


AT FIRST GLANCE, IT RESEMBLES AN INNER ATTACK STRIKE, BUT THAT'S...
NO...
INNER ATTACK STRIKE?
AH!

CURRENTLY THE ONLY EXISTENCE THAT THREATENS THE S.U C IS SHIOON-NIM.

WHO, ME? WHY WOULD I. ?
THEY CALL THEMSELVES GOOMOONRYONG'S DISCIPLES, BUT IN TODAY'S MURIM, THERE IS NO OTHER "OFFICIAL" DISCIPLE OF GOOMOONRYONG ASIDE FROM YOU.


I DIDN'T RETURN TO THE MURIM.
AND I ABSOLUTELY CAN'T DO ANY MARTIAL ARTS, SO THAT'S JUST .
....
IT'S NOT A PROBLEM IF YOU CONTINUE IN YOUR INABILITY TO DO ANY MARTIAL ARTS,
BUT IF THERE'S A CHANCE FOR YOU TO RETURN TO THE MURIM, THEN THEY CAN'T HELP BUT BE NERVOUS.
WHAT MATTERS TO THEM IS, "ISN'T SHIOON A MURIM-IN ALREADY?"
WHAT'S IMPORTANT ISN'T SHIOON-NIM'S CURRENT CONDITION.
THAT MAKES NO SENSE RIGHT NOW, I DON'T HAVE ANY POWERS AT ALL! ME BEING A THREAT TO THEM IS.
IN THEIR POSITION, THEY MOST LIKELY CONSIDER YOU A MURIM-IN.
YOU CAME THROUGH SUCCESSFULLY IN A MATCH AGAINST A MURIM-IN.

AS TO THAT QUESTION, I BELIEVE THAT, OVER TIME. YOU WILL FIND AN ANSWER ON YOUR OWN...
NAMELY, WHAT IT IS THAT ONLY YOU CAN DO, REGARDING THE S.U.C...
IS THAT HOW IT IS... WITH THE S.U.C...?
HEY! WHAT'RE YOU DOING?! RUN FOR IT! FIND SOME HELP, ANY WAY YOU CAN!
KUK.
IS THAT THE REASON THEY PULLED CHANG-HO INTO THIS SITUATION...
POW
파아

BASTARD! HE KNOWS FULL WELL YOU'RE NOT IN ANY CONDITION TO FIGHT HIM.
...
YI SHIOON, YOU SONNUVA-BITCH!
ARE YOU RUNNING AWAY, AFTER ALL YOUR BIG TALK?!
HEY! I'LL DEAL WITH THIS SOMEHOW, SO YOU...!
I'M SORRY FOR GETTING YOU MIXED UP IN THIS BUSINESS.
SUUK
HUH?

HEY! ARE YOU IN ANY SHAPE TO WORRY ABOUT OTHERS? THESE GUYS WANT TO TAKE YOUR LIFE!
YOU'RE A MURIM-IN, SO YOU CAN ESCAPE EASILY IF YOU'RE ALONE, RIGHT?
YOU, WHAT POSSIBLE WAY IS THERE...
I'LL FIND A WAY TO GET THROUGH THIS SITUATION...!
WHAT SUNSENGNIM'S MARTIAL ART IS REALLY ABOUT...
THAT'S RIGHT. SO I'LL SHOW YOU AS WELL...
YEAH. YEAH IF YOU'RE GOOMOON-RYONG-NIM'S DISCIPLE, THEN YOU SHOULDN'T BACK DOWN.

HOH~ WHATEVER WILL YOU DO NOW?
DID HE SAY MARTIAL ART?
DIDN'T THEY SAY THAT HE CAN'T DO MARTIAL ARTS ANYMORE?
NO! BEFORE THAT. WHAT CAN HE DO IN THAT CONDITION.
KEKEKEH... GOOD, GOOD!
THEN WHY DON'T YOU...
KUK.
SHOW ME WHAT YOU CAN DO?
HEY! I TOLD YOU, YOU CAN'T JUST TAKE THAT HIT...!

KEH!
GOT YA!
THERE ARE A FEW WAYS TO FACE YOUR OPPONENT.

ONE IS TO KEEP THE ENEMY'S ATTACK WITHIN YOUR CONTROL.
NAMELY, TO INDUCE AN ATTACK BY INTENTIONALLY SHOWING HIM YOUR WEAKNESS.
[*- "BO BUP"]
THE FEET TECHNIQUE, TO EVADE THE ENEMY'S ATTACK.
THE FEET TECHNIQUE" IS WHAT YOU NEED TO MAKE GOOD USE OF IN SUCH A SITUATION.
SHOOT
!!
KIIIING

??
?!
[*- SPIN/REVOLVE; REFER TO PART1 V6 P051]
WHAT IS MORE IMPORTANT THAN A POWERFUL STRIKE IS AN ACCURATE STRIKE.
AND WHETHER AN ACCURATE STRIKE CAN BE DELIVERED OR NOT DEPENDS ON WHAT POSITION YOU HOLD.
IF THE CHANCE ARISES WHERE YOU CAN HOLD THAT VERY POSITION, DON'T HESITATE TO EXECUTE YOUR ATTACK.
THAT CHANCE MAY VERY WELL TURN OUT TO BE THE DECIDING FACTOR IN A VICTORY.
!!
"HWEH*"!
VOOOOOM

BAAAM
!!

TL NOTE:

INNER ATTACK STRIKE, OR THUNDER SMASHING STRIKE?

PG07 PANEL4: AS IS, "NAE GYUK KWON" COULD BE TRANSLATED AS "INNER SMASHING/ATTACK STRIKE" OR AN "INNER ENERGY STRIKE". THIS IS A TERM THAT'S RELATIVELY UNFAMILIAR, HOWEVER. ANOTHER FACTOR IN THINKING "NAE GYUK KWON" IS FISHY: IN PART1 V6 P058, "INNER ENERGY FIST" IS MENTIONED. THE KOREAN TERM THERE, HOWEVER, IS "NAE-GONG KWON" (SOUNDS SIMILAR, BUT IS DIFFERENT). IN SHORT, NAE GYUK KWON IS AN UNFAMILIAR, PREVIOUSLY UNUSED TERM.

ON THE OTHER HAND, IF IT'S "NWEH" INSTEAD OF "NAE" (DIFFERENCE OF JUST ONE KOREAN VOWEL, "?" VS "?") YOU GET THE MORE FAMILIAR "THUNDER SMASHING STRIKE". HANJA WOULD HAVE HELPED IN NAILING THIS TERM DOWN, BUT NONE WERE GIVEN.

SO WHICH IS IT? IN PG10, WE SEE THE TERM "NAE GYUK KWON" / INNER ATTACK STRIKE, TWO MORE TIMES. IN MY OPINION, THIS REPETITION MAKES FOR SLIGHLY LESS CHANCE THAT IT'S A SILLY TYPO (THOUGH YOU CAN'T RULE OUT A REPEATED TYPO ERROR EITHER).

FOR NOW, I'VE DECIDED TO STICK TO THE TEXT AS-IS -- WITHOUT SECOND-GUESSING THE AUTHOR -- WHILE RESERVING THE RIGHT TO TRANSLATE IT DIFFERENTLY IN THE FUTURE.